EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 17.2.2009
KOM(2009) 61 lopullinen

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustettujen CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston, kauppa- ja kehityskomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestyksiä koskevasta yhteisön kannasta

(komission esittämä)

PERUSTELUT

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välinen talouskumppanuussopimus allekirjoitettiin 15 päivänä lokakuuta 2008 ja sitä on väliaikaisesti sovellettu 29 päivästä joulukuuta 2008.

Sopimuksen 227 artiklalla on perustettu yhteisneuvosto, joka tarkastelee sopimukseen liittyviä tärkeitä kysymyksiä sekä muita yhteisen edun kannalta merkityksellisiä kahdenvälisiä, monenvälisiä ja kansainvälisiä kysymyksiä. Yhteisneuvostoa avustavat sen tehtävien hoidossa sopimuksen 36 ja 230 artiklassa tarkoitetut kauppa- ja kehityskomitea sekä erityiskomiteat. Kauppa- ja kehityskomitea vastaa sopimuksen yleisestä täytäntöönpanosta.

Sopimuksen 228 ja 230 artiklassa tarkennetaan, että yhteisneuvosto vahvistaa oman työjärjestyksensä sekä kauppa- ja kehityskomitean työjärjestyksen. Sopimuksen täytäntöönpanon nopean käynnistämisen varmistamiseksi yhteisneuvoston, kauppa- ja kehityskomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestykset on hyväksyttävä yhteisneuvoston ensimmäisessä kokouksessa, joka on määrä pitää ….

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustettujen CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston, kauppa- ja kehityskomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestyksiä koskevasta yhteisön kannasta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 300 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

ottaa huomioon CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen talouskumppanuussopimuksen allekirjoittamisesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta tehdyn neuvoston päätöksen[1],

ottaa huomioon neuvoston päätelmät alueellisesta yhdentymisestä ja talouskumppanuussopimuksista AKT-maiden kehityksen vauhdittajina[2],

ottaa huomioon komission ehdotuksen[3]

sekä katsoo seuraavaa:

(1) CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välinen talouskumppanuussopimus allekirjoitettiin 15 päivänä lokakuuta 2008 ja sitä on väliaikaisesti sovellettu 29 päivästä joulukuuta 2008.

(2) Sopimuksen 227 artiklalla on perustettu CARIFORUM–EY-yhteisneuvosto, joka tarkastelee sopimukseen liittyviä tärkeitä kysymyksiä sekä muita yhteisen edun kannalta merkityksellisiä kahdenvälisiä, monenvälisiä ja kansainvälisiä kysymyksiä

(3) Sopimuksen 230 artiklalla on perustettu CARIFORUM–EY-kauppa- ja kehityskomitea, joka avustaa yhteisneuvostoa sen tehtävien hoidossa ja vastaa sopimuksen yleisestä täytäntöönpanosta.

(4) Sopimuksen 230 artiklan 4 kohdassa määrätään, että kauppa- ja kehityskomiteaa avustavat sen tehtävien hoidossa erityiskomiteat.

(5) Sopimuksen 36 artiklalla on perustettu tulliyhteistyön ja kaupankäynnin helpottamisen erityiskomitea.

---

1 EUVL L 289, 30.10.2008.
2 Yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvosto, 10.11.2008.
3 EUVL

(6) Sopimuksen 228 artiklan 3 kohdassa ja 230 artiklan 2 kohdassa määrätään, että yhteisneuvoston on hyväksyttävä oman työjärjestyksensä sekä laadittava kauppa- ja kehityskomitean työjärjestys ja että yhteisneuvosto voi lisäksi käyttää sille sopimuksen 229 artiklan 1 kohdassa määrättyä päätöksentekovaltaa kaikissa sopimukseen kuuluvissa kysymyksissä vahvistaakseen erityiskomiteoiden työjärjestykset.

(7) Yhteisön olisi määriteltävä yhteisneuvostossa otettava kanta kauppa- ja kehitysneuvoston sekä erityiskomiteoiden työjärjestysten hyväksymiseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustettujen CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston, CARIFORUM–EY-kauppa- ja kehityskomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestyksistä yhteisneuvostossa tehtävän päätöksen hyväksymistä koskeva yhteisön kanta pohjautuu tämän päätöksen liitteenä olevaan luonnokseen yhteisneuvoston päätökseksi.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o …/2009
CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustetun yhteisneuvoston päätös yhteisneuvoston, kauppa- ja kehityskomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestysten hyväksymisestä

CARIFORUM–EY-YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Bridgetownissa Barbadosissa 15 päivänä lokakuuta 2008 allekirjoitetun talouskumppanuussopimuksen, jäljempänä ’sopimus’, ja erityisesti sen 227 artiklan, 228 artiklan 3 kohdan ja 229 artiklan 1 kohdan ja 230 artiklan 2 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksessa määrätään, että yhteisneuvoston on hyväksyttävä työjärjestyksensä ja laadittava kauppa- ja kehityskomitean työjärjestys.

(2) Yhteisneuvostoa sekä kauppa- ja kehityskomiteaa avustavat niiden tehtävien hoitamisessa sopimuksen 36 artiklan mukaisesti perustettu tulliyhteistyön ja kaupankäynnin helpottamisen erityiskomitea sekä sopimuksen 230 artiklan 4 kohdan mukaisesti perustettavat erityiskomiteat. Kyseisille erityiskomiteoille on niin ikään syytä laatia työjärjestykset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston sekä CARIFORUM–EY-kauppa- ja kehityskomitean työjärjestykset laaditaan liitteiden I ja II määräysten mukaisesti.

2 artikla

1. Liitteessä III määrättyä työjärjestystä sovelletaan tulliyhteistyön ja kaupankäynnin helpottamisen erityiskomiteaan sekä kaikkiin muihin sopimuksen 230 artiklan 4 kohdan mukaisesti perustettaviin erityiskomiteoihin.

2. Kyseinen työjärjestys ei vaikuta sopimuksessa annettujen tai CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston päättämien erityisten sääntöjen soveltamiseen.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan [...].

Tehty

LIITE I

CARIFORUM–EY-YHTEISNEUVOSTON TYÖJÄRJESTYS

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustetun yhteisneuvoston työjärjestys

1 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtajuus

1. CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston, jäljempänä ’yhteisneuvosto’, kokoonpano on sopimuksen 228 artiklan 1 kohdan määräysten mukainen.

2. Sopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhteisesti toimivien CARIFORUM-valtioiden edustajaa kutsutaan ”CARIFORUM-koordinaattoriksi” ja työjärjestyksen viittaus ”osapuoliin” on sopimuksen 233 artiklan 3 kohdan määritelmän mukainen.

3. Yhteisneuvoston puheenjohtajina toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin Euroopan unionin neuvoston edustaja ja Euroopan komission edustaja sekä CARIFORUM-valtioiden edustaja ministeri- tai pääministeritasolta. Ensimmäinen puheenjohtajuuskausi alkaa sopimuksen mukaisesti perustetun yhteisneuvoston ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä. Ensimmäisestä puheenjohtajuudesta vastaa CARIFORUM-valtioiden edustaja.

2 artikla

Edustus

1. Yhteisneuvoston jäsenillä voi olla varaedustaja, jos nimetty edustaja on estynyt osallistumasta kokoukseen.

2. Jos jäsen haluaa käyttää varaedustajaa, hänen on ilmoitettava edustajansa nimi yhteisneuvoston puheenjohtajalle ennen sen kokouksen alkua, jossa tämä toimii hänen edustajanaan. Yhteisneuvoston jäsenen varaedustajalla on kaikki kyseisen jäsenen oikeudet.

3 artikla

Tarkkailijat

1. Karibian alueen neuvottelujärjestelmä, CARICOMin sihteeristö ja Itä-Karibian valtioiden järjestön sihteeristö ovat pysyviä tarkkailijoita.

2. Osapuolet voivat päättää kutsua lisätarkkailijoita tarpeen vaatiessa.

3. Osapuolet voivat päättää kutsua CARIFORUM–EY-parlamentaarisen komitean ja CARIFORUM–EY-neuvoa-antavan komitean edustajia tiedottamaan yhteisneuvostolle kyseisten komiteoiden työskentelystä.

4 artikla

Kokoukset

1. Yhteisneuvosto kokoontuu säännöllisesti, enintään kahden vuoden välein, ja poikkeuksellisesti olosuhteiden vaatiessa, jos osapuolet niin sopivat.

2. Yhteisneuvoston kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana päivänä niiden yhteisesti sopimassa paikassa.

3. Yhteisneuvoston sihteeri kutsuu koolle yhteisneuvoston kokoukset.

5 artikla

Valtuuskunnat

Yhteisneuvoston jäsenten mukana voi olla virkamiehiä. Ennen kutakin kokousta yhteisneuvoston puheenjohtajalle on ilmoitettava allekirjoittaneiden CARIFORUM-valtioiden ja EY-osapuolen valtuuskuntien aiottu kokoonpano.

6 artikla

Sihteeristö

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön ja CARIFORUM-valtion virkamiehet toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin yhteisneuvoston sihteeristönä. Kyseisten ajanjaksojen on vastattava kulloinkin vuorossa olevaa EY-osapuolen tai CARIFORUM-valtioiden puheenjohtajuutta.

7 artikla

Asiakirjat

Tapauksissa, joissa asioiden käsittely yhteisneuvostossa perustuu niitä tukeviin liiteasiakirjoihin, sihteeri numeroi kyseiset asiakirjat ja jakaa ne yhteisneuvoston asiakirjoina.

8 artikla

Kirjeenvaihto

1. Kaikki yhteisneuvostolle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan yhteisneuvoston sihteerille.

2. Sihteeri huolehtii yhteisneuvostolle osoitetun kirjeenvaihdon toimittamisesta yhteisneuvoston puheenjohtajalle ja tarvittaessa yhteisneuvoston muille jäsenille tämän työjärjestyksen 7 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina. Näin jaettu kirjeenvaihto lähetetään Euroopan komission pääsihteeristöön, Euroopan unionin jäsenvaltioiden pysyviin Brysselin-edustustoihin ja CARIFORUM-koordinaattorille sekä sopimuksen 234 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille kunkin allekirjoittaneen CARIFORUM-valtion nimeämille koordinaattoreille.

3. Sihteeri toimittaa yhteisneuvoston puheenjohtajan lähettämän kirjeenvaihdon sen vastaanottajille ja tarvittaessa tämän työjärjestyksen 7 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina muille yhteisneuvoston jäsenille 2 kohdassa määrättyihin osoitteisiin.

9 artikla

Kokousten esityslistat

1. Yhteisneuvoston sihteeri laatii osapuolten ja allekirjoittaneiden CARIFORUM-valtioiden ehdotusten perusteella kutakin kokousta varten alustavan esityslistan. Yhteisneuvoston sihteeri toimittaa kyseisen esityslistan tämän työjärjestyksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 päivää ennen kokousta.

2. Alustavalla esityslistalla ovat asiat, joiden esityslistalle ottamista koskevan pyynnön sihteeri on vastaanottanut viimeistään 21 päivää ennen kokousta; asioita ei kuitenkaan merkitä alustavaan esityslistaan, jos sihteeri ei ole saanut niitä tukevia liiteasiakirjoja viimeistään alustavan esityslistan lähettämispäivänä.

3. Yhteisneuvosto hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.

4. Yhteisneuvoston puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita antamaan tietoa erityisaiheista.

5. Sihteeri voi osapuolten suostumuksella lyhentää 1 kohdassa asetettuja määräaikoja erityistapauksissa esille tulevien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

10 artikla

Pöytäkirja

1. Sihteeri laatii pöytäkirjaluonnoksen mahdollisimman pian kunkin kokouksen jälkeen.

2. Pöytäkirjaan merkitään yleensä tiivistelmä kustakin esityslistan aiheesta ja yksilöidään tarvittaessa

   a) kaikki yhteisneuvostolle toimitetut asiakirjat,

   b) lausunnot, jotka joku yhteisneuvoston jäsen on pyytänyt kirjattaviksi,

c) eri asiakohdissa tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.

3. Pöytäkirjassa on myös oltava luettelo kokoukseen osallistuneista yhteisneuvoston jäsenistä tai heidän edustajistaan sekä luettelo heidän mukanaan seuranneiden valtuuskuntien jäsenistä.

4. Kummankin osapuolen on hyväksyttävä pöytäkirja kirjallisesti kokousta seuraavien kolmen kuukauden kuluessa. Pöytäkirjan tultua hyväksytyksi sihteeri allekirjoittaa sen kahtena kappaleena, ja kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen kyseisestä virallisesta asiakirjasta. Jäljennös allekirjoitetusta pöytäkirjasta toimitetaan kaikille tämän työjärjestyksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille vastaanottajille.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Yhteisneuvosto tekee päätöksiä ja suosituksia yhteisymmärryksessä sopimuksen 229 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

2. Yhteisneuvosto voi päättää esittää mitä tahansa CARIFORUM-talouskumppanuussopimuksen perusteella esiin nousevaa AKT-valtioiden ja EY:n yhteisen edun mukaista yleistä aihetta AKT-EY-ministerineuvostolle Cotonoun sopimuksen 15 artiklassa määritellyllä tavalla.

3. Kokousten välisenä aikana yhteisneuvosto voi molempien osapuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen. Kirjallisella menettelyllä tarkoitetaan osapuolten välistä tiedonantojen vaihtoa. CARIFORUM-koordinaattorilla on valtuudet toteuttaa kyseisten tiedonantojen vaihto ja vahvistaa allekirjoittaneiden CARIFORUM-valtioiden suostumus päätökseen sen jälkeen kun hän on saanut kultakin allekirjoittaneelta CARIFORUM-valtiolta tarpeen mukaan vahvistuksen sen suostumuksesta tähän päätökseen.

4. Sopimuksen 229 artiklassa tarkoitetut yhteisneuvoston päätökset varustetaan otsikolla ”päätös” ja suositukset otsikolla ”suositus”, ja otsikon jälkeen merkitään järjestysnumero, teko- tai antopäivä sekä aihe. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

5. Yhteisneuvoston hyväksymät päätökset ja suositukset todistaa oikeaksi EY:n puolesta Euroopan komission edustaja ja CARIFORUM-valtioiden puolesta CARIFORUM-koordinaattori.

6. Yhteisneuvoston päätökset ja suositukset toimitetaan kaikille tämän työjärjestyksen 8 artiklan 2 kohdassa määrätyille vastaanottajille.

12 artikla

Julkisuus

1. Yhteisneuvoston istunnot eivät ole julkisia, ellei toisin päätetä.

2. Kumpikin osapuoli tai allekirjoittanut CARIFORUM-valtio päättää yhteisneuvoston päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

13 artikla

Kielet

1. Yhteisneuvoston työkielet ovat osapuolille yhteiset viralliset kielet: englanti, espanja, ranska ja hollanti.

2. Yhteisneuvosto käy keskustelunsa sekä hyväksyy päätöksensä ja suosituksensa jollakin 1 kohdassa tarkoitetulla kielellä valmisteltujen asiakirjojen ja ehdotusten perusteella.

14 artikla

Kulut

1. Osapuolet vastaavat niille yhteisneuvoston kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin ja tulkkaukseen liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

3. Kuluista, jotka aiheutuvat tulkkauspalveluiden järjestämisestä kokouksiin ja asiakirjojen kääntämisestä jollekin yhteisneuvoston työkielistä tai jostakin näistä kielistä, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli. Tulkkauspalveluiden järjestämisestä ja asiakirjojen kääntämisestä jollekin Euroopan unionin (EU:n) virallisista kielistä tai jostakin näistä kielistä vastaa EY-osapuoli.

LIITE II

KAUPPA- JA KEHITYSKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustetun kauppa- ja kehityskomitean työjärjestys

1 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtaja

1. Perustetaan sopimuksen 230 artiklan mukaisesti CARIFORUM–EY-kauppa- ja kehityskomitea, jäljempänä ’kauppa- ja kehityskomitea’, jonka tehtävänä on avustaa yhteisneuvostoa sen tehtävien hoitamisessa sekä vastata sopimuksen yleisestä täytäntöönpanosta.

2. Kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajina toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin Euroopan komission korkean tason virkamies Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta sekä CARIFORUM-valtioiden korkean tason virkamies niiden puolesta. Ensimmäisen puheenjohtajakauden on vastattava yhteisneuvoston ensimmäistä puheenjohtajakautta. Kyseisenä aikana sekä sen jälkeen kunkin 12 kuukauden ajanjakson aikana kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajuudesta vastaa yhteisneuvoston puheenjohtajuutta hoitava osapuoli. Ensimmäisestä puheenjohtajuudesta vastaa CARIFORUM-valtioiden edustaja.

3. Sopimuksen 230 artiklan 1 kohdan mukaisesti kauppa- ja kehityskomitea muodostuu Euroopan unionin neuvoston jäsenten edustajista ja Euroopan komission edustajista sekä allekirjoittaneiden CARIFORUM-valtioiden edustajista tavallisesti korkeiden virkamiesten tasolla. CARIFORUM-koordinaattori ja allekirjoittaneiden CARIFORUM-valtioiden koordinaattorit nimittävät kukin varakoordinaattorin, joka osallistuu kauppa- ja kehityskomitean istuntoihin. CARIFORUM-varakoordinaattori toimii CARIFORUM-valtioiden puolesta ja edustaa niiden kantaa kaikissa tämän sopimuksen piiriin kuuluvissa asioissa, joissa ne ovat sopineet yhteisestä toiminnasta.

4 Karibian alueen neuvottelujärjestelmä, CARICOMin sihteeristö ja Itä-Karibian valtioiden järjestön sihteeristö ovat pysyviä tarkkailijoita. Osapuolet voivat päättää kutsua tarpeen vaatiessa lisätarkkailijoita, myös CARIFORUM–EY-parlamentaarisen komitean ja CARIFORUM–EY-neuvoa-antavan komitean edustajia.

5. Kauppa- ja kehityskomitealle sopimuksen nojalla kuuluvien tehtävien lisäksi komitea valmistelee yhteisneuvoston kokoukset ja käsiteltävät asiat, seuraa tarvittaessa yhteisneuvoston päätösten ja suositusten täytäntöönpanoa ja varmistaa yleisesti sopimuksen asianmukaisen toimivuuden. Se käsittelee kaikkia yhteisneuvoston sille toimittamia kysymyksiä ja kaikkia muita kysymyksiä, joita mahdollisesti tulee esille sopimuksen tavanomaisen täytäntöönpanon yhteydessä.

6. Niiltä osin, kun sopimuksessa viitataan mahdolliseen kuulemiseen, kuuleminen voi tapahtua kauppa- ja kehityskomiteassa. Kuuleminen voi jatkua yhteisneuvostossa, jos osapuolet niin sopivat eikä sopimuksessa toisin määrätä.

2 artikla

Kokoukset

1. Kauppa- ja kehityskomitea kokoontuu kerran vuodessa tai osapuolten yhteisestä sopimuksesta olosuhteiden niin vaatiessa. Osapuolten niin sopiessa kauppa- ja kehityskomitean kokoukset voidaan järjestää video- tai puhelinneuvotteluina.

2. Kauppa- ja kehityskomitean kokoukset pidetään sihteerin sopimana ajankohtana osapuolten yhteisesti sopimassa paikassa.

3 artikla

Valtuuskunnat

Ennen kutakin kokousta kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajalle on ilmoitettava kokoukseen osallistuvien valtuuskuntien aiottu kokoonpano.

4 artikla

Sihteeristö

1. Euroopan komission ja jonkin CARIFORUM-valtion virkamiehet toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin kauppa- ja kehityskomitean sihteerinä. Kyseisten jaksojen on vastattava kulloinkin vuorossa olevaa Euroopan komission tai CARIFORUM-valtioiden puheenjohtajuutta.

2. Kaikki tässä työjärjestyksessä tarkoitettu, kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajan käymä kirjeenvaihto toimitetaan kauppa- ja kehityskomitean sihteerille, yhteisneuvoston sihteerille ja puheenjohtajalle sekä tarvittaessa yhteisneuvoston tai kauppa- ja kehityskomitean jäsenille.

5 artikla

Julkisuus

Ellei toisin päätetä, kauppa- ja kehityskomitean kokoukset eivät ole julkisia.

6 artikla

Kokousten esityslistat

1. Kauppa- ja kehityskomitean sihteeri laatii kutakin kokousta varten alustavan esityslistan. Se toimitetaan yhteisneuvoston puheenjohtajalle ja sihteerille sekä kauppa- ja kehityskomitean jäsenille viimeistään 15 päivää ennen kokousta.

2. Alustavalla esityslistalla ovat asiat, joiden esityslistalle ottamista koskevan pyynnön puheenjohtaja on vastaanottanut viimeistään 21 päivää ennen kokousta; asioita ei kuitenkaan merkitä alustavaan esityslistaan, jos sihteeri ei ole saanut niitä tukevia asiakirjoja viimeistään alustavan esityslistan lähettämispäivänä.

3. Kauppa- ja kehityskomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Muita kuin alustavassa esityslistassa olevia asioita voidaan ottaa esityslistalle molempien osapuolten suostumuksella.

4. Kauppa- ja kehitysneuvoston puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita antamaan tietoa erityisaiheista.

5. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella lyhentää 1 ja 2 kohdassa mainittuja määräaikoja jonkin erityistapauksen niin edellyttäessä.

7 artikla

Pöytäkirja

1. Sihteeri laatii pöytäkirjaluonnoksen mahdollisimman pian kunkin kokouksen jälkeen.

2. Pöytäkirja sisältää yleensä jokaisesta esityslistalla olevasta asiakohdasta:

   a) kauppa- ja kehityskomitealle toimitetut asiakirjat,

   b) lausunnot, jotka joku kauppa- ja kehityskomitean jäsen on pyytänyt kirjattaviksi,

   c) eri asiakohdissa tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.

3. Pöytäkirjassa on myös oltava luettelo kokoukseen osallistuneista kauppa- ja kehityskomitean jäsenistä tai heidän edustajistaan.

4. Istuntoon osallistuneiden CARIFORUM-varakoordinaattorin ja Euroopan komission korkean tason virkamiehen (virkamiesten) on hyväksyttävä pöytäkirja kirjallisesti kahden kuukauden kuluessa istuntopäivästä lukien. Pöytäkirjan tultua hyväksytyksi sihteeri allekirjoittaa sen kahtena kappaleena, ja kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen kyseisestä virallisesta asiakirjasta. Jäljennös allekirjoitetusta pöytäkirjasta toimitetaan yhteisneuvoston puheenjohtajalle ja sihteerille sekä kauppa- ja kehityskomitean jäsenille.

8 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Tapauksissa, joissa kauppa- ja kehityskomitealla on sopimuksen mukaan valtuudet tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia, kyseiset asiakirjat otsikoidaan vastaavasti ”päätös” tai ”suositus”, ja otsikon jälkeen merkitään järjestysnumero, teko- tai antamispäivä ja aihe. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

2. Kauppa- ja kehityskomitean tehdessä päätöksiä sovelletaan yhteisneuvoston työjärjestyksen 10, 11 ja 12 artiklan määräyksiä soveltuvin osin.

3. Kauppa- ja kehityskomitean päätökset ja suositukset toimitetaan tämän työjärjestyksen 4 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

9 artikla

Kielet

1. Kauppa- ja kehityskomitean työkielet ovat osapuolille yhteiset viralliset kielet: englanti, espanja, ranska ja hollanti.

2. Kauppa- ja kehityskomitea käy keskustelunsa sekä hyväksyy päätöksensä ja suosituksensa jollakin 1 kohdassa tarkoitetulla kielellä valmisteltujen asiakirjojen ja ehdotusten perusteella.

10 artikla

Kulut

1. Osapuolet vastaavat niille kauppa- ja kehityskomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin ja tulkkaukseen liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

3. Kuluista, jotka aiheutuvat tulkkauspalveluiden järjestämisestä kokouksiin ja asiakirjojen kääntämisestä jollekin komitean työkielistä tai jostakin näistä kielistä, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli. Tulkkauspalveluiden järjestämisestä ja asiakirjojen kääntämisestä jollekin EU:n virallisista kielistä tai jostakin näistä kielistä vastaa EY-osapuoli.

LIITE III

ERITYISKOMITEOIDEN TYÖJÄRJESTYKSET

CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustettujen erityiskomiteoiden työjärjestykset

1 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtaja

1. Ellei sopimuksessa ole toisin täsmennetty tai kauppa- ja kehityskomiteassa toisin sovittu, erityiskomitean muodostavat Euroopan komission edustajat ja Euroopan unionin neuvoston jäsenten edustajat sekä allekirjoittaneiden CARIFORUM-valtioiden edustajat, ja kokousten puheenjohtajana toimivat vuorotellen Euroopan komission virkamies ja jonkin CARIFORUM-valtion virkamies. CARIFORUM-valtiot valtuuttavat yhden edustajistaan toimimaan niiden puolesta ja esittämään niiden kannan kaikissa tämän sopimuksen piiriin kuuluvissa asioissa, joissa ne ovat sopineet yhteisestä toiminnasta. Tällainen edustaja katsotaan CARIFORUM-edustajaksi.

2. Karibian alueen neuvottelujärjestelmä, CARICOMin sihteeristö ja Itä-Karibian valtioiden järjestön sihteeristö ovat pysyviä tarkkailijoita. Osapuolet voivat päättää kutsua lisätarkkailijoita tarpeen vaatiessa.

2 artikla

Kokoukset

Ellei sopimuksessa toisin määrätä, erityiskomitea kokoontuu jommankumman osapuolen pyynnöstä osapuolten yhteisesti sopimana päivänä niiden yhteisesti sopimassa paikassa.

3 artikla

Valtuuskunnat

Ennen kutakin kokousta erityiskomitean puheenjohtajalle on ilmoitettava kokoukseen osallistuvien valtuuskuntien aiottu kokoonpano.

4 artikla

Sihteeristö

1. Euroopan komission ja jonkin CARIFORUM-valtion virkamiehet toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin erityiskomitean sihteerinä. Kyseisten jaksojen on vastattava kulloinkin vuorossa olevaa Euroopan komission tai CARIFORUM-valtioiden puheenjohtajuutta.

2. Kaikki jonkin erityiskomitean puheenjohtajan käymä kirjeenvaihto toimitetaan kyseisen erityiskomitean sihteerille, kauppa- ja kehityskomitean sihteerille ja puheenjohtajalle sekä tarvittaessa kyseisen komitean jäsenille.

5 artikla

Asiakirjat

Jos asioiden käsittely erityiskomiteassa perustuu niitä tukeviin liiteasiakirjoihin, sihteeri numeroi kyseiset asiakirjat ja jakaa ne kyseisen erityiskomitean asiakirjoina.

6 artikla

Julkisuus

Ellei toisin päätetä, erityiskomiteoiden kokoukset eivät ole julkisia.

7 artikla

Kokousten esityslistat

1. Erityiskomitean sihteeri laatii kutakin kokousta varten viimeistään 30 päivää ennen kokousta alustavan esityslistan ja liittää siihen käsiteltäviä asioita tukevat asiakirjat. Esityslista toimitetaan kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajalle, sihteerille ja jäsenille viimeistään 15 päivää ennen kokouksen alkua. Erityiskomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asiakohtia, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.

2. Osapuolten suostumuksella voidaan 1 kohdassa asetettuja määräaikoja lyhentää erityistapauksissa esille tulevien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

3. Erityiskomitean puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita antamaan tietoa erityisaiheista.

8 artikla

Pöytäkirja

1. Sihteeri laatii pöytäkirjaluonnoksen välittömästi kunkin kokouksen jälkeen.

2. Pöytäkirja sisältää yleensä jokaisesta esityslistalla olevasta asiakohdasta:

   a) erityiskomitealle toimitetut asiakirjat,

   b) lausunnot, jotka jokin erityiskomitean jäsen on pyytänyt kirjattaviksi,

c) eri asiakohdissa tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.

3. Pöytäkirjassa on myös oltava luettelo kokoukseen osallistuneista erityiskomitean jäsenistä tai heidän edustajistaan.

4. Istuntoon osallistuneiden CARIFORUM-edustajan ja Euroopan komission virkamiehen on hyväksyttävä pöytäkirja kirjallisesti kuukauden kuluessa istuntopäivästä lukien. Pöytäkirjan tultua hyväksytyksi sihteeri allekirjoittaa sen kahtena kappaleena, ja kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen kyseisestä virallisesta asiakirjasta. Jäljennös allekirjoitetusta pöytäkirjasta toimitetaan kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajalle, jäsenille ja sihteerille.

9 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Tapauksissa, joissa erityiskomitealla on sopimuksen mukaan tai yhteisneuvoston päätöksellä valtuudet tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia, kyseiset asiakirjat otsikoidaan vastaavasti ”päätös” tai ”suositus”, ja otsikon jälkeen merkitään järjestysnumero, teko- tai antamispäivä ja aihe. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

2. Erityiskomitean antaessa suosituksia tai tehdessä päätöksiä sovelletaan yhteisneuvoston työjärjestyksen 10, 11 ja 12 artiklan määräyksiä soveltuvin osin.

3. Erityiskomitean päätökset ja suositukset toimitetaan kauppa- ja kehityskomitean puheenjohtajalle, jäsenille ja sihteerille.

10 artikla

Kielet

1. Erityiskomiteoiden työkielet ovat osapuolille yhteiset viralliset kielet: englanti, espanja, ranska ja hollanti.

2. Erityiskomiteat käyvät keskustelunsa sekä hyväksyvät päätöksensä ja suosituksensa jollakin 1 kohdassa tarkoitetulla kielellä valmisteltujen asiakirjojen ja ehdotusten perusteella.

11 artikla

Kulut

1. Osapuolet vastaavat niille erityiskomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kokouksen järjestävä sopimuspuoli vastaa kokouksen järjestelyihin ja tulkkaukseen liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

3. Kuluista, jotka aiheutuvat tulkkauspalveluiden järjestämisestä kokouksiin ja asiakirjojen kääntämisestä jollekin erityiskomitean työkielistä tai jostakin näistä kielistä, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli. Tulkkauspalveluiden järjestämisestä ja asiakirjojen kääntämisestä jollekin EU:n virallisista kielistä tai jostakin näistä kielistä vastaa EY-osapuoli.

12 artikla

Raportointi

Erityiskomiteat raportoivat toiminnastaan kauppa- ja kehityskomitealle.

YKSINOMAAN TALOUSARVION TULOPUOLEEN VAIKUTTAVAAN SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. EHDOTUKSEN NIMI

Neuvoston päätös CARIFORUM-valtioiden sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä talouskumppanuussopimuksella perustettujen CARIFORUM–EY-yhteisneuvoston, CARIFORUM–EY-kauppa- ja kehityskomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestyksiä koskevasta yhteisön kannasta

2. BUDJETTIKOHDAT

Luku ja momentti: Komission hallintoresurssit tulkkaus- ja kokouskulujen kattamiseen.

Kyseiseksi vuodeksi budjetoitu määrä: Ennakoimattomien tarpeiden ilmetessä varoja voitaisiin saada seuraavista budjettikohdista:

20.02.01 – Ulkoiset kauppasuhteet, yhteisön ulkopuolisten maiden markkinoille pääsy mukaan luettuna

20.01.02.11.00.02.40 – Komission henkilöstön (sisäiset) kokoukset/konferenssit

3. RAHOITUSVAIKUTUKSET

X	Ehdotuksella ei ole rahoitusvaikutuksia

☐ Ehdotuksella ei ole rahoitusvaikutuksia menoihin, mutta sillä on seuraavat rahoitusvaikutukset tuloihin:

(milj. euroa yhden desimaalin tarkkuudella)

4. PETOSTEN TORJUNTATOIMET

5. MUITA HUOMIOITA